



Статистическая комиссия

Тридцать восьмая сессия

27 февраля — 2 марта 2007 года

Пункт 3(b) предварительной повестки дня*

Пункты для обсуждения и принятия решений:
переписи населения и жилищного фонда

Переписи населения и жилищного фонда

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется Статистической комиссии в соответствии с просьбой, высказанной ею на ее тридцать шестой сессии. В нем описывается деятельность во исполнение принятых Комиссией на ее тридцать шестой сессии решений, касающихся осуществления Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года, и обсуждается пересмотр международных стандартов проведения переписей. Окончательный проект второго пересмотренного издания «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда» представлен Комиссии в качестве справочного документа для рассмотрения и принятия.

Комиссия, возможно, пожелает обсудить меры, изложенные в пункте 18 настоящего доклада.

* E/CN.3/2007/1.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
II. Деятельность в рамках Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года	2–5	3
III. Пересмотр и обновление «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда»	6–15	4
IV. Планируемая будущая деятельность	16–17	7
V. Меры, которые необходимо принять Комиссии	18	8

I. Введение

1. В настоящем докладе Генерального секретаря, представляемом Статистической комиссии, содержится информация о работе, проделанной Статистическим отделом Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с региональными комиссиями во исполнение принятых Статистической комиссией на ее тридцать шестой сессии решений¹, касающихся демографической и социальной статистики. Комиссия обратилась с просьбой о том, чтобы в процессе осуществления Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года Статистический отдел выступал в качестве общего координатора деятельности по установлению стандартов, оказанию технической экспертной помощи, обеспечению учебной подготовки и определению приоритетов с учетом потребностей. Кроме того, Комиссия просила обеспечить, чтобы стратегия общей координации предусматривала как можно более полное задействование региональных механизмов. Комиссия также обратилась к Отделу с просьбой продолжить его работу по пересмотру и обновлению «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда»².

II. Деятельность в рамках Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года

2. Всемирная программа 2010 года, одобренная Комиссией на ее тридцать шестой сессии и поддержанная Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2005/13 от 22 июля 2005 года, имела три главные цели:

цель 1

оказать поддержку деятельности, направленной на обеспечение того, чтобы государства-члены провели в период 2005–2014 годов по крайней мере одну перепись населения и жилищного фонда;

цель 2

подготовить, задействовав соответствующую группу экспертов, пересмотренный и обновленный вариант «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда»;

цель 3

способствовать тому, чтобы государства-члены провели перепись населения и жилищного фонда и распространили ее результаты, являющиеся важным источником информации для планирования и деятельности в области развития на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

3. Отдел, действуя в качестве секретариата Комиссии и в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Европейской экономической комиссией, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Эконо-

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 4 (E/2005/24), глава IV, пункт 12.

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.98.XVII.8.

мической и социальной комиссией для Западной Азии, организовал региональные и глобальные совещания группы экспертов и практикумы; подготовил руководящие указания по техническим вопросам; а также возглавил работу по пересмотру и обновлению «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда». В процессе пересмотра были приняты во внимание региональные механизмы и гибкие концептуальные основы подготовки сопоставимых на региональном уровне статистических данных. Одним из их примеров являются принятые Конференцией европейских статистиков в июне 2006 года новые рекомендации по проведению региональных переписей населения и жилищного фонда 2010 года.

4. Отдел тесно взаимодействует с другими международными учреждениями, такими, как Всемирный банк и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). В рамках последующей деятельности в связи с Марракешским планом действий в области статистики³, в котором Всемирная программа переписи населения и жилищного фонда 2010 года была определена в качестве одной из ключевых областей для осуществления деятельности по дальнейшему поступательному совершенствованию национального и международного статистического потенциала, Всемирный банк оказал финансовую поддержку усилиям по планированию и осуществлению Всемирной программы. В контексте сотрудничества с ЮНФПА основное внимание уделялось информационно-пропагандистской деятельности и оказанию силами его страновых групп поддержки технической помощи при проведении переписей.

5. Статистический отдел Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой Статистической комиссии продолжал обеспечивать ведение посвященного Всемирной программе 2010 года раздела своего веб-сайта и размещать на нем дополнительные материалы, такие, как описания альтернативных планов переписей⁴. Кроме того, Отдел организовал в Африке два практикума по вопросам проведения переписей.

III. Пересмотр и обновление «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда»

6. Главная цель настоящего доклада — представить второй пересмотренный вариант «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда» для принятия Комиссией. При пересмотре рекомендаций обеспечивалось как можно более широкое участие за счет задействования Группы экспертов по Всемирной программе переписи населения и жилищного фонда 2010 года, которая создала редакционную группу, три рабочие группы и несколько технических подгрупп. Информация о них приводится ниже:

а) Редакционная группа (под председательством Канады). Эта группа проанализировала все материалы, представленные рабочими группами, и подготовила окончательный проект второго пересмотренного издания «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда»;

б) Рабочая группа по стандартам, базовым концепциям и основному массиву выходных данных (под председательством Австралии). Эта группа

³ См. <http://unstats.un.org/unsd/statcom/doc04/marrakech.pdf>.

⁴ См. <http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/alternativeCensusDesigns.htm>.

рассмотрела, в частности, вопросы, связанные с семейным положением, домашними хозяйствами, составом семьи и жильем; занятостью; образованием; смертностью; жизнедеятельностью и инвалидностью; статистикой внутренней и международной миграции; жильем; а также координацией подготовки основного набора таблиц с данными по результатам переписей для распространения на международном уровне. Группа создала следующие технические подгруппы:

- i) техническую подгруппу по статистике внутренней и международной миграции;
- ii) техническую подгруппу по жизнедеятельности и инвалидности;
- iii) техническую подгруппу по основному массиву выходных данных и основному набору таблиц с данными для распространения на международном уровне;
- iv) техническую подгруппу по вопросам для переписи жилищного фонда;

с) Рабочая группа по планированию и организации переписей (под председательством Японии). Эта группа сосредоточила внимание на альтернативных планах переписей; стратегиях обеспечения комплексного сбора и распространения данных; гарантиях качества; привлечении внешних подрядчиков; а также использовании информационных технологий при проведении переписей. В состав этой рабочей группы входили две следующие технические подгруппы:

- i) техническая подгруппа по комплексному сбору и распространению данных;
- ii) техническая подгруппа по альтернативным планам;

d) Рабочая группа по пропаганде переписей в целях наглядного разъяснения их важности (под председательством Филиппин). Эта группа сосредоточила внимание на вопросах распространения данных по результатам переписей.

7. Для облегчения регулярного и не сопряженного с чрезмерными затратами обмена информацией Статистический отдел Организации Объединенных Наций создал для членов рабочих групп и технических подгрупп интерактивный дискуссионный веб-форум (см. <http://unstats.un.org/unsd/globalcensusforum>), в дополнение к которому широко использовалась электронная почта.

8. Кроме того, Отдел организовал три совещания групп экспертов, которые состоялись в августе 2005 года, июне 2006 года (специально для рассмотрения вопросов, связанных с переписями жилищного фонда) и июле 2006 года. Все три совещания групп экспертов были проведены в Нью-Йорке⁵. С учетом высказанных на этих совещаниях предложений и рекомендаций был подготовлен окончательный проект второго пересмотренного издания «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда» для представления на рассмотрение Статистической комиссии. Пересмотренный и обновленный проект этой публикации был распространен в качестве справочного доку-

⁵ Доклады о работе этих совещаний групп экспертов имеются в качестве справочных документов.

мента, имеется на веб-сайте по адресу <http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/default.aspx> и будет также помещен на веб-сайт Комиссии по адресу <http://unstats.un.org/unsd/statcom/sc2007.htm>.

9. Пересмотренные «Принципы и рекомендации» включают ряд важных новых элементов, таких, как: а) пересмотренное определение места постоянного проживания, б) обсуждение альтернативных подходов к проведению переписей, в) образцы рекомендованных таблиц, г) акцент на важности метаданных, д) реструктурированный и обновленный перечень основных вопросов, а также е) описание пересмотренной квалификации жилищных единиц. Некоторые из этих изменений кратко обсуждаются ниже.

10. Определение места постоянного проживания было пересмотрено для включения временного аспекта. Один из разделов проекта посвящен альтернативным подходам к переписям населения и жилищного фонда, и в нем отмечается, что опыт практического применения некоторых из этих подходов по-прежнему ограничен, поскольку еще не завершился полный цикл, необходимый для подготовки статистических данных по малым районам. Для облегчения обмена информацией об альтернативных подходах к проведению переписей по мере ее поступления Статистический отдел Организации Объединенных Наций продолжит ведение и обновление раздела своего веб-сайта, содержащего подробную информацию о различных подходах, включая информацию об опыте их применения странами⁶, вплоть до завершения цикла переписей 2010 года.

11. Проект предусматривает распространение данных переписей в различных форматах и с различной степенью детализации для удовлетворения потребностей различных пользователей. В проекте подчеркивается важность сбора в ходе переписей данных, пригодных для проведения межстрановых сопоставлений. С этой целью документ содержит 51 рекомендуемую таблицу. В ходе цикла переписей 2010 года всем национальным статистическим органам/бюро переписей будет предложено по крайней мере один раз подготовить такие таблицы применительно к самым мелким территориальным единицам.

12. В тексте проекта акцентируется внимание на сборе и представлении метаданных. В нем подчеркивается их важность и необходимость рассматривать их в качестве неотъемлемых элементов, которые могут облегчить правильное толкование результатов переписей. Во всех рекомендованных таблицах содержится графа для включения метаданных.

13. В дополнение к вышеупомянутым изменениям второй пересмотренный вариант «Принципов и рекомендаций» предусматривает более детализованную систему географического кодирования по сравнению с предыдущим вариантом. В рамках Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года Статистический отдел Организации Объединенных Наций обновит нынешний вариант руководства по этому вопросу⁷. В проекте особо отмечается роль гарантий качества в контексте управления проведением переписей.

⁶ См. <http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/alternativeCensusDesigns.htm>.

⁷ *Руководство по географическим информационным системам и цифровому картированию* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.XVII.12).

сей, вопрос о чем более подробно освещается в соответствующем руководстве⁸.

14. В проекте публикации предлагается ряд изменений в ранжировании вопросов, подлежащих охвату при проведении переписей населения и жилищного фонда. Следующие вопросы, которые рассматривались в качестве основных в предыдущих вариантах, сейчас рассматриваются в качестве дополнительных: продолжительность времени занятия конкретной экономической деятельностью; полезная жилая площадь; расходы на арендуемое и собственное жилье; а также год или период постройки здания. В число новых основных вопросов входят вопрос о стране рождения (совместно с местом рождения); о годе или периоде прибытия на нынешнее место жительства; о дате рождения последнего живорожденного ребенка; о числе членов домашнего хозяйства, умерших в последние 12 месяцев; об инвалидности; об основном источнике питьевой воды; о типе туалета; об удалении бытовых отходов; о топливе, используемом для приготовления пищи; а также вопрос о наличии информационно-коммуникационных технических средств.

15. В проекте более подробно освещены вопросы жилья. Он содержит новую классификацию жилищных единиц, в которой проводится более широкое различие между обычными жилищами и другими жилищными единицами. В нем также содержится более подробное описание специальных учреждений как мест коллективного проживания.

IV. Планируемая будущая деятельность

16. После завершения пересмотра и обновления первого пересмотренного издания «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда» Статистический отдел Организации Объединенных Наций приступит к осуществлению ряда мероприятий в рамках реализации Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года. Неотъемлемой частью Программы является оказание надлежащей технической консультационной помощи странам и районам с учетом имеющихся возможностей национальных статистических управлений/бюро переписей при одновременном изучении путей укрепления национального статистического потенциала в целом в процессе проведения переписей и связанных с ними национальных выборочных обследований. Осуществление Программы будет также способствовать обмену национальным опытом по линии международных, региональных и субрегиональных программ обменов, практикумов и консультаций.

17. Для поддержки осуществления Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года планируется ряд мероприятий, включая следующие:

а) организация и поддержка региональных и субрегиональных практикумов по вопросам, относящимся к важнейшим областям деятельности по проведению переписей и практическим аспектам их проведения. Одной из таких областей является использование информационных технологий в ходе переписей;

⁸ *Руководство по управлению переписями населения и жилого фонда* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.XVII.15, Rev. 1).

б) в области оказания консультационной помощи основная цель будет заключаться в определении общих решений технических и организационных проблем, с которыми при планировании и проведении переписей сталкиваются многие страны;

с) для оказания странам помощи в успешном и эффективном проведении переписей Статистический отдел обновит существующие и подготовит новые руководства по проведению переписей в дополнение к «Принципам и рекомендациям»;

д) с учетом того, что многие международные, региональные и местные организации заинтересованы в осуществлении Всемирной программы 2010 года, Статистический отдел продолжит создание сетевых механизмов взаимодействия, необходимых для поддержки Программы. Кроме того, Отдел продолжит разработку механизма для оценки способности стран финансировать проведение переписей и представления соответствующей информации возможным донорам;

е) Отдел будет продолжать документировать опыт стран, связанный со Всемирной программой 2010 года, осуществляя сбор используемых странами материалов и занося их в базу данных. Соответствующая информация будет размещаться в посвященных переписям разделах веб-сайта Отдела по адресу <http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/default.aspx>.

V. Меры, которые необходимо принять Комиссии

18. Комиссии предлагается:

а) рассмотреть и одобрить второй пересмотренный вариант «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда»;

б) вынести рекомендации в отношении дальнейшего осуществления Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года с учетом указанного в пункте 17 выше.